

# 「実践的コミュニケーション能力の育成」

## ～コミュニケーションコンピタンスの育成～

平 松 仁 史  
英 語 科 昔 農 徳 行  
端 崎 圭 一

### 1. はじめに

#### (1) テーマ設定

『外国語を理解し、外国語で表現する基礎的な能力を養い、外国語で積極的にコミュニケーションを図ろうとする態度を育てるとともに、言語や文化に対する関心を深め、国際理解の基礎を培う。』

これは現行の中学校学習指導要領外国語の目標である。平成元年3月に示され、平成5年4月1日の施行から8年間は過ぎ去ろうとしている。本校ではこの目標を、「コミュニケーションコンピタンスを育成していくこと」と捉え、学習者の目的や必要を考慮したうえで、現実のコミュニケーションに近い状況での練習および教室活動を増やし、場面・状況に応じた適切で自然な言語運用能力の習得を目指している。授業においては、学習者に応じたシラバスを選択し、文法中心ではなく、その外国語が話されている社会における適切なコミュニケーションのやり方を学ぶことを重視する。自分は何をしようとして、何をしているのかを自覚し、意図的にコミュニケーションを図ろうとする生徒の育成をねらいとしている。

『外国語を通じて、言語や文化に対する理解を深め、積極的にコミュニケーションを図ろうとする態度の育成を図り、聞くことや話すことなどの実践的コミュニケーション能力の基礎を養う。』

本校英語科では、平成14年度から施行されるこの学習指導要領外国語の目標を達成するために、本校のこれまでの取り組みを発展させていくことを確認し表記のテーマを設定している。

#### (2) 現状と考察

新学習指導要領（第1章「総則」第1の1）には、「…地域や学校の実態及び生徒の心身の発達段階や特性等を十分考慮して、適切な教育課程を編成するものとする。」とある。では、英語学習という視点から見た本校の「生徒の特性」はどんなものであろうか。それをつかむために2001年8月末現在で次のような調査を行った。結果とあわせて見ていただきたい。

ア. あなたは英語の学習が自分の将来にとって重要だと感じていますか。

イ. あなたが英語を学習するときに大事にしていることは何ですか。

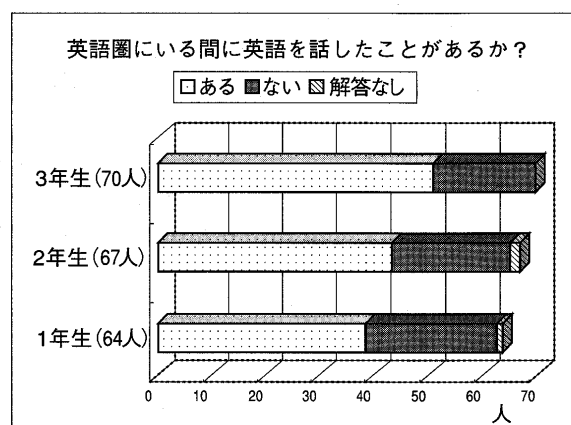
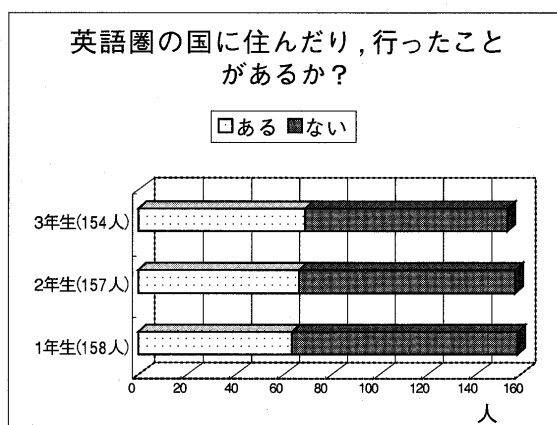
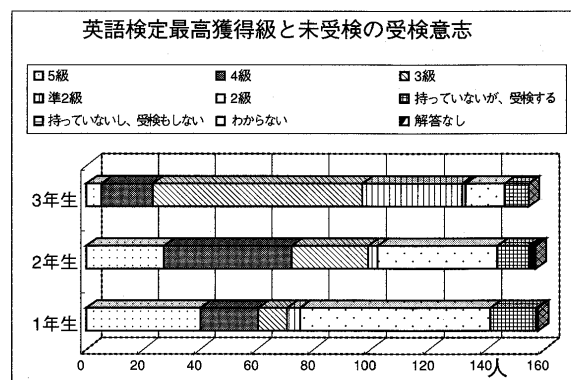
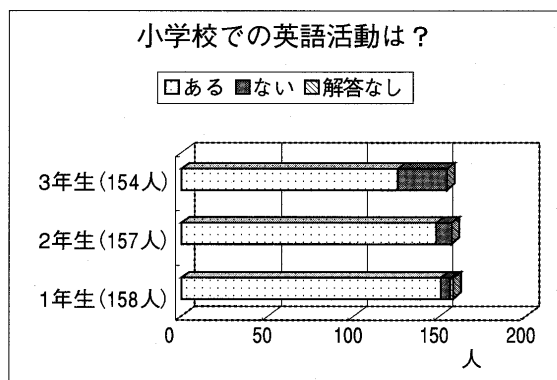
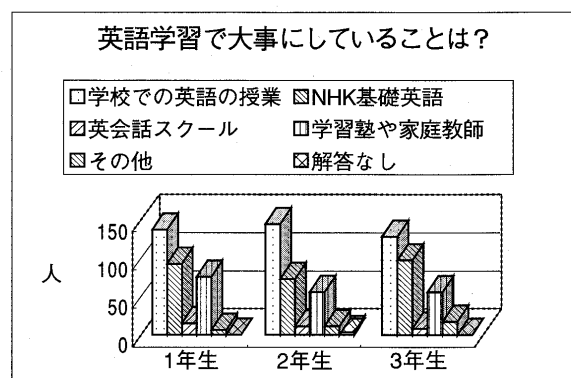
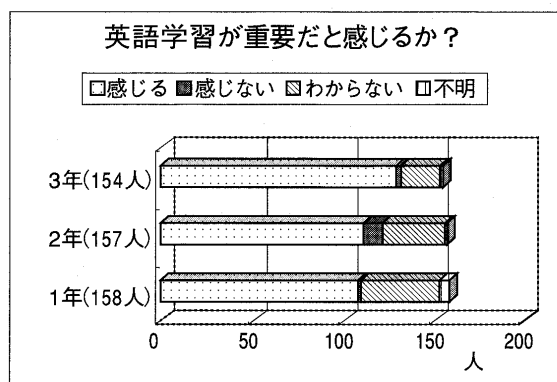
ウ. あなたは小学校で英語活動の経験がありますか。

エ. あなたは英語検定の何級を持っていますか。

オ. エで持っていない人は、中学生の間に受検をしようと思いますか。

カ. あなたは、今までに英語が使われている国（アメリカ、イギリス、オーストラリアなど）に住んだり、旅行したりしたことがありますか。

キ. カであると答えた人で、その国で英語を話したことがありますか。



以上の結果から本校の「生徒の特性」として大きく2つの特性があると考えられた。

- ・多くの生徒が英語学習に対して高いモチベーションを持っている
- ・ほとんどの生徒が、小学校での英語活動の経験者である。

このように本校の「生徒の特性」を捉えながら、さらに、新学習指導要領（第1章「総則」第1の1）の次の部分、すなわち、「…生徒に①生きる力をはぐくむことを目指し、②創意工夫を生かし特色ある教育活動を展開する中で、③自ら学び自ら考える力の育成を図るとともに、④基礎的・基本的な内容の確実な定着を図り、⑤個性を生かす教育の充実に努めなければならない。（下線部は筆者）」の部分をもとに本校英語科では以下の5項目を確認した。

- ① 英語教育は、生徒の豊かな人間性や社会性、国際社会に生きる日本人としての自覚の育成、すなわち「生きる力」の育成を目指して展開する。
- ② 本校における創意工夫、特色ある英語教育活動は、以下の項目にまとめることができる。
  - ・英語による授業

- ・ Authentic な教材 (Realia) を使用した授業
  - ・ コンピュータや視聴覚機器を積極的に利用した授業
  - ・ 外国人教師による授業
  - ・ N H K 基礎英語の継続聴取 (comprehensible input , authentic input)
  - ・ 3 年間のビンゴゲーム活動 (Interactive and Communicative Activities)
- ③ 考える必然性のある発問や活動の工夫を授業の中に取り入れる。また、言語の使用場面や発話の文化的な背景を提示して、英語という言語が持っている広がりのある世界を見せていく。
- ④ 主に必修教科において、基礎的・基本的な内容の確実な定着を図る。この方針は、本校のすべての教科に共通のものである。
- ⑤ 主に選択教科において、個性を生かす教育の充実に努める。この方針も、本校のすべての教科に共通のものである。

## 2. 必修と選択

### (1) 必修

上で述べたように、主に必修教科においては、基礎的・基本的な内容の確実な定着を図るわけだが、一般的に基礎的・基本的な内容を定義すると、第15期中央教育審議会の第一次答申で述べられている「厳選した教育内容、すなわち、生徒一人ひとりが確実に身につけなければならない内容」ということになる。英語について言えば、新学習指導要領で示された言語材料やその分量は、これ以上削ればコミュニケーション活動が不可能になると思われるくらいまで厳選されていることから、中学校においては、改訂で示された言語材料の全体的な項目やその分量そのものが基礎・基本的な内容であると本校では考えた。もちろん、学習指導要領に示された「言語材料の全体的な項目やその分量」＝「基礎・基本的な内容」を単純に知識として獲得しても、中学校で学ぶべき英語が確実に定着したとは決して言えない。言語材料を知識として獲得しつつ、一方で、それらを適切に使いこなし、自分で考え、想像し、簡単に良いから表現できる、また、表現されたことを理解できるようになって初めて定着したといえよう。

さて、基礎的・基本的な内容の確実な定着を必修授業の中で目指していくには、3年間を通して言語材料をできるだけ繰り返し取り扱えるように指導計画を立てる必要がある。例えば、依頼の表現を学んだとして、その後、中学校の授業で依頼の表現にほとんど触れる場面やチャンスがなかったら、それは決して定着しない。

本校では、来年度に向けた年間指導計画は立案中であるが、学年ごとの目標設定やどのような言語活動をどの時期におこなうかなどの構想を一部載せておきたい。

#### ① 学年ごとの目標について

達成させたい目標に関して、キーワードの形式で整理している。

- 1 学年 身の回りにある簡単なこと。初歩的な英語。基本的な英語の音声。英語に親しむ。興味を育てる。
- 2 学年 初歩的まとまりのある英語。簡単な自分の考えを表現する。相手の意向を理解する。英語に慣れる。意欲・関心を育てる。
- 3 学年 まとまりのある英語。まとまった自分の考え。相手の意向を性格に理解する。英語に習熟する。積極的な態度の育成。

② 年間指導計画について

- ・ビンゴ，教科書暗唱，1文英作文，NHK基礎英語聴取などの活動は年間を通して行い，継続的な力を育成する。
- ・Show & Tell や自己紹介などのスピーチ活動を各学年のある一定期間に導入し，聞く，話す力を重点的に育成する。
- ・詳細な計画については，教科書を用いて授業を進めていく以上，そこから大幅に逸脱したものにはできないのが現実である。来年度から用いる教科書の言語材料を言語の使用場面や言語の働きという観点から整理し，それらに学年の偏りがないかを調査している。下の表がその一部であるが，項目によって偏りがあるのがわかる。抜けている部分についてどのように補っていくのかを年間計画に盛り込んでいく予定である。

【言語の使用場面の一部】（数字は Sunshine English Course の Program を表す）

項 目 \ 取り扱い学年	1 学 年	2 学 年	3 学 年
買い物	7, まとめⅡ, まとめⅢ,	11,	
学校の紹介			1,
電話での対応		3, 8,	
友達の紹介	2,		
道案内	5,	5, まとめⅢ,	3,
旅行	5,	4, 9, 11,	

【言語の働きの一部】（数字は Sunshine English Course の Program を表す）

項 目 \ 取り扱い学年	1 学 年	2 学 年	3 学 年
謝る	4,	8,	
確信がないことを示す		6,	
確認する	Pre, 5, 9, 11,	Pre, 2, 5, 7, 9,	Pre, 1, 2, 5, 6,
許可を求める		7,	
希望を述べる		4,	5,
決意を述べる			9,
自己紹介	3, まとめⅠ, まとめⅢ,		
尋ねる（期間・距離）	Ⅲ,		6,
注意を促す	7, 10,	5, 6,	
忠告する	10,		

提案する	4,		
ものをすすめる	5,	6,	
約束をする	10, 11,	2, 3, 8,	
話題を変える		9,	3,

### 【実践例】

上で述べたように、基礎的・基本的な内容の確実な定着を図るには、3年間を通して言語材料をできるだけ繰り返し取り扱えるように指導計画を立てる必要がある。例えば、言語の使用場面の中に「道案内」があるが、これを3年間の中で次のように位置付けて実践を展開中である。

#### (1) 1年生（2月での取り扱い）

- ① ねらいは、簡単な道路図を用い、方向と位置を的確に指示する、または、理解することができることとする。
- ② 言語の働きでは、「依頼する」「尋ねる」「聞き返す」「つなぐ」「説明する」「礼を言う」「礼に応える」を考慮する。

「依頼する」	Excuse me. Can you help me ?
「尋ねる」	Where is the CD shop ?
「聞き返す」	Pardon. / Say that again, please.
「つなぐ」	Well... / Let me see.
「説明する」	Walk to... / Turn right. / You can find...on your left.
「礼を言う」	Thank you. / Thanks.
「礼に応える」	You're welcome.

#### ③ 手順

- ↓使用する語（既習語と未習語）の確認と練習
- ↓道路図が書かれた模造紙を黒板に貼り、図を見ながらモデルとなる対話文を提示する。
- ↓次に、生徒に向かって、“Excuse me. Where is the flower shop?”などと複数の場所を尋ねる。  
生徒は最初口頭で即座に応えるのではなく、心の中でその応えを考える。
- ↓次に、生徒を尋ねる側に立たせ、教師が説明する側に立ち、口頭での発表に入る。その際、教師は意図的に「聞き返す」行為を行い生徒に言語の働きを意識させていく。3～4人の生徒と行う。
- ↓生徒と教師が立場を替える。今度も教師は意図的に「聞き返す」行為を行い生徒に言語の働きを意識させていく。また、道路上に通行止め区間を突然設定したりスタート地点を変更したりして、案内順にバリエーションを持たす。
- ↓同じ道路図を用いて、ペアワークを行い道案内の表現の定着を図る。

#### (2) 2年生（4月実施）

- ① ねらいは、簡単な地下鉄路線図を用い、行き先と乗り継ぎ方法を的確に指示する、または、理解

することができることとする。

- ② 言語の働きは、1年生と同じ項目を考慮する。

「依頼する」	Excuse me. Can you help me ?
「尋ねる」	Do you go to… ? / Does this bus go to… ? / How can I get to… ?
「聞き返す」	I beg your pardon. / Say that again, please.
「つなぐ」	Well… / Let's see.
「説明する」	Take that bus. / Get off at… / Change to….
「礼を言う」	Thank you. / Thanks.
「礼に答える」	You're welcome. / Not at all.

- ③ 手順

↓使用する語（既習語と未習語）の確認と練習

↓1年で学習した「依頼する」表現を復習しながら、多くの生徒が利用するバスの路線番号だけを示し、“Does this bus go to the Kanazawa Station ?” — “Yes, it does.” などの問答をウォームアップの活動として行う。

↓東京の地下鉄路線図が書かれた模造紙を黒板に貼り、図を見ながらモデルとなる対話文を提示する。

↓次に、生徒に向かって、“Excuse me. Does this train go to Shibuya ?” などと複数の場所を尋ねる。生徒は最初口頭で即座に答えるのではなく、心の中でその答えを考える。

↓次に、生徒を尋ねる側に立たせ、教師が説明する側に立ち、口頭での発表に入る。その際、教師は意図的に「聞き返す」行為を行い生徒に言語の働きを意識させていく。3～4人の生徒と行う。

↓生徒と教師が立場を替える。今度も教師は意図的に「聞き返す」行為を行い生徒に言語の働きを意識させていく。また、路線図上に停電修理中区間を突然設定したりスタート地点を変更したりして、案内順にバリエーションを持たす。

↓同じ道路図を用いて、ペアワークを行い道案内の表現の定着を図る。

- (3) 3年生（4月実施）

- ① ねらいは、電話で道案内ができることとする。T・Tの形で行う。

- ② 言語の働きは、1年生と同じ項目を考慮する。以下は、追加点。

「依頼する」	Excuse me. Would you help me ?
「尋ねる」	Could you tell me the way to… ? / How long does it take to… ?
「説明する」	Take that bus. / Get off at… / Change to…. There is a post office near… /

- ③ 1,2年生で学習したことを応用しながら、ALT（内灘駅周辺在住）を自分の家でのパーティーに招くという設定で、電話を使って行ってみる。電話には、ALTが直接受話器をとる場面とそうでない場面などを設定する。

〔参考文献・資料〕

- \* 1 『中学校「基礎・基本の指導」』高野尚好編（教育開発研究所）p.186  
『中学校学習指導要領の展開 外国語（英語）科編』平田和人（明治図書）  
『英語教育』（開隆堂：1999，3月号と9月号）

(2) 選択

選択Aと選択Bの2つがあり，英語の技能「聴く」「話す」「書く」「読む」の内，必修の時間，家庭学習の時間で不足になりがちな「聴く」と「話す」に焦点をあて，英語学習の補充・発展を図る。Aの補充では「聴くこと」を中心とした学習を行い，英語を用いた自己表現の準備段階として，意味のある内容の注入をねらいとする。Bの発展では更に「話すこと」にまで拡張自己表現できる力を養う。

選択A（補充的な内容で，「聴くこと」を中心とした学習活動）

ねらい：自然な英語を聴き取る力を養う

内 容：既習の言語材料を含む映画を視聴し，聴き取りにくい音に慣れる。

- ・音声のみを聴く。
- ・場面を見ながら音声を聴く。
- ・場面と字幕を見ながら音声を聴く。
- ・聴き取れなかった部分を確認する。 など

選択B（発展的な内容で，「話すこと」にまで拡張した学習活動）

ねらい：自然な英語で自己表現できる力を養う

内 容：映画の場面を再現することを通して英語らしい表現法に慣れる。

- ・映画を視聴し再現する場面を選択する。
- ・英語らしい表現や気に入った表現を探す。
- ・発音しにくい部分の練習をする。
- ・音声入り動画ファイルを作成する。(after recording) など

【実践例】選択A（補充）

3年生を対象とした補充的な内容を実践する選択Aでは，教科目標である「実践的コミュニケーション能力」のうち，「聴くこと」の能力を高めることに焦点を当てた活動を行うことにした。本校では，基礎英語を聴取するなど日頃から「聴くこと」の能力を高めるための活動を継続しているが，それでも質，量ともに十分とはいえない。特に，日常生活の中で，普通の速さで話される自然な英語を聴き取る練習に欠けている。

この選択Aは週1回，50分の活動であるが，集中的に生の英語を聞き取る時間とした。

(1) 全体計画

- ① 日本の「鉄人28号」をモデルに制作したといわれる Iron Giant のDVDを利用する  
この作品は，男の子が主役で，約80分のアニメーションである。
- ② せりふの中から，既習の言語材料を含む部分を空欄にし，その部分を聴き取る。音が連なって聴きにくいものを選び，そのような音に慣れる。
- ③ 教師側の準備

- ・ストーリーの流れの中で、都合のよい1回分を決定する。(5分～8分程度)
- ・この範囲の中の全せりふをタイピングし、空欄にする部分を決定し、印刷する。  
(12～15箇所)
- ・1回分のストーリーを切り取り、「字幕なし」「英語字幕付き」を生徒一人一人のコンピュータにコピーする。
- ④ 生徒各自が子機に落とした映画を利用するため、全員がDVDを購入する。半期の選択が終了した段階で、それぞれに渡す。
- ⑤ 1回目, 2回目……40分ずつ「字幕なし」で視聴し、全体の流れを把握する。  
3回目～11回目……聴き取り練習

## (2) 1時間の流れ

- ① 前面のスピーカーから流れる音声のみを聴き、全体の内容を把握するとともに、場面を連想する。  
(5分～8分)
- ② 資料を配布し、各自のコンピュータを立ち上げる。
- ③ 「字幕なし」の画面で、場面を見ながら音声を聴き、空欄をうめる。(20分)
- ④ 友達と相談をし、極力穴埋めを完成に近づける。(5分)
- ⑤ 「字幕付き」の画面に変更し、場面と字幕を見ながら、自分の解答をチェックするとともに、聴き取れなかった部分を確認する。(10分)
- ⑥ 資料全体に目を通し、内容を理解する。(5分)
- ⑦ 「字幕なし」の画面で、再度確認する。(5分～8分)

## (3) 実践例

次は、3回目と11回目(初回と最終回)に生徒に配布した資料である。実際は未習の単語に意味を入れたり、内容を掴めない文の説明を入れたりしてあるため、1回の分量はB5サイズで3枚～4枚になる。

太字の部分为空欄になっている。

3回目(5月21日) ……4分00秒

H: Hello! Come out! Hey, big metal guy, I got **food here for you!** Metal!

Crunchy, delicious metal! **Come out and get it!**

So I guess you're not gonna hurt me, huh?

The shutoff switch. You saw me save you.

So **where are you from?**

You came from the sky, right? **From up there?**

Don't you remember anything?

Maybe it's that bump **on your** head. Do you talk?

You know, words? "Blah, blah, blah," like that?

Can **you do that?** "Blah, blah, blah."

Well, you get the idea anyway. **Let's see.**



See this ? This is called a rock. Rock. Good.

Yeah ! No. That is a tree. Rock. Tree. **Get it ?**

**That's right !** My own giant robot.

I'm now the luckiest kid in America ! This is unbelievable. This is the greatest discovery since,

**I don't know**, television or something. I gotta tell someone. I should call .... No, they'll panic.

People wig out and shoot when they see something **big like you**. Wig out. It means crazy. You know, like ....

No, no ! **Don't do that !** That's the stuff that makes them shoot at you.

11回目 (9月10日) ..... 7分59秒

D : OK.

M : All right, where is it ?

D : What ?

M : You know darn well what. The monster. The giant thing. The metal man.

D : Ahan. The metgal man. Jeez, you were scaring me there for a second. I thought I was under attack or something. **He's in the** back. Come on. **I'll show you**. You guys got here just in time.

This rich cat, some industrialist, wants him for the lobby of this company. He whipped out his checkbook on the spot. I said, "Hey, you got him for the rest of your life. But, what, I gotta let go the moment I give birth ? I mean, come on. Give me some time to cut the umbilical." Here he is.

Anyway, I haven't sold him yet. So if you really want him and if you know, you throw in ...  
... a competitive bid ...

M : Sir, listen.

8 : Step outside, Mansley. You realize how much hardware I brought out here ?! You just blew millions of Uncle Sam's dollars out of your butt !

m . I gotta admit, I'm relieved that this is what Hogarth **was talking about**. I mean, I was beginning to think it was real. I mean, don't get me wrong. I like it. But do you need all this stuff on the surface ?

D : No, actually.

m . It seems kind of slapped on. Not as thought-out as this other piece.

D : **You like that one ?**

m : Yeah.

8 : You'll be inspector of toilets by the time I'm finished with you !

Now, pack up. I'll expect you back in Washington to clear out your office.

D : Yes, sir.

m . I see why Hogarth sneaks out here.

D : You mean, you know about that?

m . **Now I do**.

H : Bye, Kent, and all that that implies.

D : Okay, *you can move now*.

Nice job !

H : Thruster to base. I'm going in. Only one creature could create so much destruction.  
The hideous, people-eating ... .. killing machine, Atomo ! Atomo !

G : No Atomo. I'm Superman.

H : Okay, Superman. Take this ! Stupid gun.

Hey, what's wrong ? As I was saying, take this !

What happened ? What was that ...

D : Stay down and follow me. Get back ! I said, get back ! I mean it !

G : No, stop. Why ?

H : It was an accident. *He's our friend*.

D : He's a piece of hardware. Why do you think the Army was here ? He's a weapon ! A big gun  
that walks !

G : I not gun.

D : Yeah, what's that ? You almost *did that to* Hogarth !

H : Come back !

D : Stop !

H : Giant ! Come back !

D : It was defensive. He reacted to the gun. You won't get there fast enough *on foot*.

4 : See, *I told you it was a* big hoax. Dad said ...

5 : Give me the binoculars.

4 : What ? What ?

5 : There it is. I see it ! It's big. *It's walking away*.

4 : Hey, give me those.

5 : Over there. See it ?

4 : The monster ! Holy cow !

6 : Watch it !

5 : Help ! Somebody, help me ! I don't wanna fall. Help !

4 : I'm slipping. I *can't hold on* much longer !

5 : Dad !

4 : Daddy !

7 : He saved those boys !

8 : It's friendly !

M : What ? Stop ! Look ! Look behind you ! The giant, it's attacking !  
It's stomping the town ! I was right !

8 : Sweet Mother of God.

M : Look, damn you !

G : I am not a gun.

H : Hey, mom.

Let's *get out of here* ! Run !

D : Stop ! There's a kid *in his hands* ! Stop shooting ! He only reacts defensively.

If you don't shoot, he's harmless. You gotta tell the general !

M : This is all your fault, beatnik. If you...

D : Shut up and listen ! You've gotta make them stop.

The giant's got the kid *with him*.

M : *I'll take care of it.*

He says the monster's killed a kid. Sir, we must stop it at all costs.

8 : Go to code red. Repeat, code red !

#### (4) おわりに

初回と2回目に全体を視聴したが、生徒は映像からストーリーを類推し、物語をよく理解したと錯覚していたようである。視聴後の調査でもその様子が伺われる。しかし実際に穴埋めに挑戦してみて、いかに聴き取れないかを実感したようである。

注釈を入れないと理解できないような部分を空欄にすることもできず、空欄の対象にできる部分が意外に少なかった。わずか10回程度の練習であったが、生徒の能力の柔軟性は驚くばかりで、50分間の間に処理できる量は、ほぼ倍になっている。

辞書にも載っていないような口語体や、日常生活に基づいた比喩的表現があったり、ALTの助けを借りてようやく意味が分かる部分も多かった。生徒以上に教師にとってもよい勉強の機会となったようである。

前期の実践を通して次のような反省点があった。

- ・空欄をうめることに意識が集中するため、その他の部分は聞き流してしまう傾向がある。その他の部分で、内容が確認されていないところがあるようだ。
- ・自分が聞き取れなかった音は、速いためなのか、音が連結しているためなのか等の確認をする時間が足りなかった。わずか10回程度しか訓練できない中で、より効率よく耳慣らしをする方法を考えなければならない。
- ・出来るだけストーリー全体に渡って集中して聴くことを狙ったが、それが中途半端な結果をもたらしたようである。後期は全体の半分、あるいは3分の1しか進まなくても有効な手段を講じた。

### 【実践例】選択B（発展）

発展的な内容を実践する選択Bでは、「話すこと」の能力を高めることに焦点を当てた活動を行う。英語を学習する際、正確さ（Accuracy）を身に付けようとして、不自然なゆっくり過ぎる英語をどれだけインプットしても流暢さ（Fluency）は身につかない。しかし、流暢さ（Fluency）に重点を置き、わかりやすい場面設定で自然なスピードと発音を模倣していくような学習活動は有用であろうと考えた。流暢さには正確さや正当性、妥当性が含まれると考えられる。流暢さを意識して学習すれば正確さも身につけることができるのではないだろうか。流暢な英語とは「早口な英語」ではないし、また、正確な英語が「ゆっくりした英語」とは限らないのである。

必修の授業においても自然で理解可能な場面を多く設定し、流暢で理解可能な英語をできるだけたくさんインプットすることにより、生徒の英語のアウトプットをより流暢でより正確なものに向上させたいと考えている。しかし、各生徒の好きな場面をそれぞれに用意するには大変時間がかかる。そこで選択Bの時間で生徒各自の好きな場面（共感的に自己表出したくなるような場面）を探す時間を十分に設定し、最終的にその気に入った場面をアフレコすることを通して『英語で自分の心を伝える力』『英語で話す力』の向上をねらう。

#### (1) 全体計画 前期10回（月曜5限目と6限目）

(50分×2)×10回=1000分

- ① オリエンテーション・様々な映画の視聴
- ② 様々な映画の視聴
- ③ 好きな映画の探索
- ④ 好きな映画の決定（各自決定した映画のDVDを購入する）
- ⑤ 好きな場面の探索
- ⑥ 好きな場面の決定
- ⑦ 英語の聞き取り・英語字幕の書き取り
- ⑧ Shadowing → Recitation
- ⑨ Creative Imitation
- ⑩ After Recording 音声入り動画ファイルの作成

#### (2) Meaningful Input と Meaningful Output の工夫

- ① 場面検索・字幕の切り替えなどが容易で情報量の多いDVDを使用する。
- ② 映画や場面などを探しやすいするためにコンピュータサーバーに保存された動画ファイルを自由に視聴する。
- ③ 日本語字幕のファイル・英語字幕のファイルの2つを用意し画面上で同時に見たり、交互に見たりする。
- ④ 動画ファイルをCDに保存し家庭学習で利用する。
- ⑤ コンピュータ、DVDシアターシステム、液晶プロジェクターなど様々な機器を効果的に利用して学習に役立てる。

#### (3) 実践例

次は生徒が入力した授業記録とアフレコ用の原稿である。

## Student A

No.	日付	内 容	感想や備考・僕の心の中
1	5月9日	今後の予定を聞く	選択B前期英語おもいのほか人数が少なかった。選択英語前期7人の少年少女が集結。女子は…男子は…。ちょっとあることを期待していたがその期待は消えることとなった。
2	5月16日	映画ランキングを見る	映画ランキングは結構古臭い映画が多かった。上位には自分の知っているえいがはひとつもなかった。古い古すぎる。ここまで古いのちょっと……。
3	5月23日	様々なDVDの鑑賞	今日、塾の帰りにDVD雑誌を買う。いろんなDVDが紹介されていてかなり参考になった。後期の人ももし自分の映画に迷ったら参考にするといいだろう。DVDの雑誌。どうやら有害な物もけっこうある。
4	6月6日	映画は「ショーシャンクの空に」に決定。	DVDの雑誌を見て昔みて感動したショーシャンクの空にが発売されることを知った。これに決定した。昔、勉強に疲れてケーブルテレビを見た。その時ショーシャンクの空にだった。すごい感動した。アンディー、所長の謀略にも負けずよくがんばった。脱獄おめでとう
5	6月13日	自分がDVDを出すのが遅く準備ができずプライベートライアンを見る。	この前の日曜日DVDを探して僕は金沢の町を自転車で疾走した。グループ→ゲオ→ヤマチク→新星堂→アビタ→パレット→VANVAN→宝島 最終的に宝島で発見。所要時間5時間。家に帰ると僕は深い眠りに就いた。ショーシャンクよ！なぜないなぜないんだ。これを見たときそれだけの価値があったなと僕は感じた。
6	6月20日	場面ははジワタネホに決定	今日、ショーシャンクの空にを見た。改めて感動する映画だと思った。話のあらすじは妻を殺した罪で刑務所に入ったアンディー。彼は無実の罪で刑務所に入れられたのであった。彼は他の罪人との友情でいろいろなものを得ていく。しかし、話はアンディの妻殺しの真の犯人を知る男トニーの入所で大きく変わっていく。僕が選んだシーンはそのトニーが刑務所所長の謀略によって殺された後のアンディーと彼の大親友レッドとの会話のシーンである。悲しき男アンディー。彼の人生は栄華から急転落した。彼は無実だ。しかしこの映画の中にもあったが不運がこんなに恐ろしいとは！人生の怖さを知る。
7	6月27日	ショーシャンクの日本語をワードに書く	まったく英語がわかりません。これは何かこの映画の脚本のようなものが必要になると思います。後期の人に一言映画は英語字幕のあるものを買ったほうが良いと思います。なぜ英語字幕がないんだ！（翻訳の本を買ってから）日本語字幕とだいぶ違うなと思った
8	7月4日	DVDの映像をコンピューターに入れる	コンピューターで発見！なんと映画の英和対訳があるらしい。名鉄ブックセンターで発見というか予約した。三週間かかるらしい。夏休みはこの練習と……で大変なことになりそうだ。
9	9月5日	やりたいところの英文を打った。	今日はすごいことがおきた。Sが変わってまともになったのだ。今まで僕たち選択英語Bでは少し奇妙な存在だったが今日はまともになった気がした。これからがんばってほしい。今これを打っている間もやつと会う時間に追われている。やつとは今日の曜日を考えてもらえばわかるだろう。今から僕は大変なことになるだろう。

## Student B

No.	日付	内 容	詳しい内容と自分の心の中身
1	5月9日	映画について話し合いインターネットで映画の検索	なかなか知っている映画が見つからなくて困りました。
2	5月16日	「アンドリュース」の面白い表現を書き取った	何を言っているのかよくわからなかったので、字幕を見て驚きました。
3	5月23日	アメリカ映画ベスト100を見た	面白い映画がたくさんあって面白かったです。
4	6月6日	「アンドリュース」と「man on the moon」と「プライベートライアン」の冒頭を見た	「プライベートライアン」は怖かったです。
5	6月13日	「オズの魔法使い」を見た	前にも一回見たけど、やっぱり面白いなあと思いました。
6	6月20日	自分が選んだ映画の好きな場面を選んだ	いろいろ好きな場面があって選ぶのに困りました。
7	6月27日	映画の台詞（日本語と英語）の原稿作り	日本語字幕では英語で言っていることと違うと思いました。
8	7月4日	自分のパソコンに選んだ映画を入れた	「リトルプリンス」は大好きな映画なので楽しみです☆
9	9月5日	選んだ場面の日本語と英語の台詞をワードに入れた	会話のところは一人二役やるのか、誰かに頼むのか迷いました。結局誰かに頼むことにしました。私はセーラがお母さんがいないロッチーを、お母さんは空から見守ってくれていると言ってなくさめている場面を選びました。セーラの優しい性格が表れていていいなあと思いました。

## Student C

No.	日 付	内 容	詳しい内容と自分の心の中身
1	5月9日	これからの予定を開く	選択英語開幕。選手は7名。男子は自分を含めて4人、女子は3人。いいアフレコをこの仲間たちと作り上げるぞー！！！！！！
2	5月16日	映画ランキングを80位から1位まで見た。	映画ランキングを見た。自分の知っている映画は50位位だったので、もっと上位にあった映画を見てみたいと思った。
3	5月23日	色々な映画を鑑賞した後、man on the moonに興味を引かれる	自分がアフレコする映画を決める段階に入った。最初の部分を見て面白かった man on the moon にしようかどうか迷っている状態である。
4	6月6日	アンドリューが主人公の映画を鑑賞した後、アフレコする映画をman on the moonに決定	アンドリューが出てくる映画を見た。その後、そのアンドリューに顔が似ている主人公が出てくる man on the moon を自分がアフレコする映画に決定（うそ。本当の理由は最初の部分を見て、とても面白いえいがだーと思ったから。）
5	6月13日	インディペンデンスデイの最後の演説のシーンを鑑賞	man on the moon のコピーが遅れてしまったのでインデペンデンスデイの演説のシーンを見て感動して心の中で泣いていた。
6	6月20日	man on the moon を最初の部分から途中までDVDで見た。	man on the moon を最初から中盤までをDVDで見た。この主人公のアンディーは笑いにかける精神は私以上にあると思った。中盤あたりからアンディーはとてもかわいそうな人間だと思い心の中で泣いていた。（2周連続）
7	6月27日	man on the moon を最後まで見た。	man on the moon の中盤から終盤を見た。思わず最後のシーンを見て感動してしまった。
8	7月4日	自分がman on the moon の中でアフレコするシーンを決めた	自分がアフレコするシーンは最初の部分と最後の感動的な部分に決めた。成功したら、かなりいいアフレコになると思った。

## Student D

No.	日 付	内 容	感想や備考
1	5月9日	どんな映画がいいかを話し合ったりした	英語の選択Bは7人で少ないけどこれからがんばっていこうと思った
2	5月16日	アンドリューを柏木ホールで見てパソコンで検索した	こんなにたくさんの映画からどんな映画を選べばいいか全然わからないので今度までに考えてくる
3	5月23日	アメリカ映画ベスト100を見た	結構いろいろな映画があったけれども古いものばかりでよくわからなかった
4	6月6日	アンドリューの最後まで見てほかの映画の始めのほうを見た	マイフェアレディーにすることにしました
5	6月13日	オズの魔法使いをみんあで見た	DVDではこんなに色がきれいになってるんだなあと思った
6	6月20日	ネットワークコンピュータから自分のパソコンに移動した	なかなか移動ができなくて結局見る事ができなかった
7	6月27日	自分の選んだ映画のせりふの原稿をワードに作った	マイフェアレディーの英語版を今度見る。マイフェアレディーはこのような話です。ある貧乏な花売りの娘エライザが語学の勉強をしているヒギンズ先生に出会う話です。エライザは言葉が汚く言葉を直そうともしませんでした。しかしある日エライザは自分の言葉の発音を治してほしいとヒギンズ先生のところに頼みに行き、教えてもらえることになりました。しかし、練習はなかなかうまくいかず……
8	7月4日	5時間目はこれの入力をして6時間目はこの前の続き	原稿を全部作れてないので作っておく
9	9月5日	自分が言うせりふの英語版と日本語版をワードに入れた あとは練習	いよいよ次の回は録音です！！頑張ろうと思います

My wife used to say I'm a hard man to know. Like a closed book. Complained about it all the time. She was beautiful. God, I loved her. I just didn't know how to show it, that's all. I killed her, Red. I didn't pull the trigger. But I drove her away. That's why she died. Because of me, the way I am. No. I didn't. Someone else did, and I wound up in here. Bad luck, I guess.

It floats around. It's got to land on somebody. It was my turn, that's all. I was in path of tornado. I just didn't expect that the storm would last as long as it has. You think you'll ever get out of here? Tell you where I'd go. Zihuatanejo.

Zihuatanejo. It's in Mexico. Little place on the Pacific Ocean. You know what the Mexicans say about the Pacific ?

They say it has no memory. That's where I want to live the rest of my life. A warm place with no memory. Open up a little hotel right on the beach. Buy some worthless old boat and fix it up new. Take my guests out charter fishing.

You know, a place like that, I could use a man that knows how to get things.

You underestimate yourself.

Student B リトルプリンセス

It's hard to study with you carrying on like this. I want my mama ! You'll see her soon. No, I won't. She's dead and I won't ever see her again ! I don't have a mother either. You don't ? Where is she? In heaven... with my baby sister. That doesn't mean I can't talk to her. I tell her everything. And I know she hears me. How ? Because that's what angels do. Your mama's an angel ? Of course. And so is yours ... with beautiful wings of silk. And a crown of baby rosebuds. And they all live together in a castle. Do you know what it's made of ? Sunflowers. Hundreds of them so bright they shine like gold. When the angels want to go someplace ... they just whistle, like this. And a cloud floats to the castle door and picks them up. And the angels fly through the sky ... riding the cloud like a magic carpet ... Under the moon and through the stars ... That's how they look down and see if we're all right. And sometimes they even send messages to us. You can't hear the messages if you're kicking ... and screaming as you were. But they always try again. In case we've missed it.

Student C Man on the moon

I just want to say, until we meet again ... Please remember-

In this friendly friendly world.

With each day so full of joy.

Why should any heart Be lonely

In this friendly friendly world.

With each night so full of dreams.

Why should any heart

Be afraid

Yep, it's a friendly world.

We should all treat each other like brothers and sisters.

So everybody put your arm around the person sitting next to you ... and sway back and forth in rhythm to the music.

Come on. Everybody.

Even if you don't like the person sitting next to you. Okay?

When I say "okay," you say "Okay !" Okay ?

Okay. -Okay. -Okay. Okay. Okay. -Okay.

Everybody sing, "The world is such a wonderful place"

The world is such a wonderful place To wander through

Follow you've got someone you love

To wander along with you

With the sky so full of stars.

With the sky so full of stars

And the river so full of song.

River so full of song

Every heart should be So thankful

Thankful for this friendly, friendly world.

Thankful for this friendly, friendly world

Thank you ... For this friendly, friendly world. Thank you ... and good-bye.

#### (4) おわりに

(2)で示した工夫はねらい通りとても有効であった。特にこの実践をより充実させるために有効なのは動画データの作成である。気に入った映画や場面を探すときや、Shadowing, Recitation の練習に非常に効果的である。また、授業内容の記録やアフレコした動画ファイルなどのデータをデジタルポートフォリオとして保存し利用することが各自の今後の英語学習に役立つものと考ええる。

前期の実践を通しての主な反省点は次の2点である。

- ・ 英語字幕の無いDVDソフトの場合は、映画の翻訳本を使用したり、ALTの支援を受けるなどする。
- ・ 映画の視聴、探索、決定、準備、練習などに要する時間の確保をより効率的になるよう工夫する。